

Arrêté royal du 4 mai 1960 réglant l'octroi de prêts aux élèves diplômés des fermes-écoles et aux candidats colons stagiaires. (Codes, T. III, p. 372.)

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
Salut.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8 et l'article 22, modifié par la loi du 8 mars 1960 ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre ministre chargé des Affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1.

Le Collège exécutif général ou son délégué peut accorder des prêts aux élèves diplômés des fermes-écoles et aux candidats colons stagiaires.

Article 2.

Sous réserve des dispositions prévues ci-après, le Collège exécutif général fixe les conditions auxquelles ces prêts sont accordés.

Article 3.

A moins que des délais de remboursement moins longs soient stipulés dans les contrats, les prêts accordés aux élèves diplômés des fermes-écoles sont remboursables en douze annuités à partir de la sixième année et ceux accordés aux candidats colons stagiaires en cinq annuités à partir de la première année.

Les prêts accordés aux élèves diplômés des fermes-écoles portent un intérêt de trois pour cent l'an à partir de la sixième année et de quatre pour cent l'an à partir de la neuvième année.

Ceux accordés aux candidats colons stagiaires portent un intérêt de quatre pour cent l'an.

L'intérêt est payable à terme échu.

Sauf décision particulière prise dans chaque cas le Collège exécutif général ou son délégué, le taux des intérêts afférents aux sommes dont le remboursement n'aura pas été effectué à l'échéance fixée, sera majoré de deux pour cent à partir de cette échéance.

Article 4.

Le Collège exécutif général est autorisé à confier à la Société de Crédit au Colonat et à

Koninklijk besluit van 4 mei 1960 tot regeling van de toekenning van leningen aan de gediplomeerde leerlingen van de schoolhoeven en aan de kandidaat-kolonisten-stagiaires. (Wetboeken, D. III, blz. 372.)

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden,
Heil.

Gelet op de wet van 18 oktober 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 8 en op artikel 22, gewijzigd bij de wet van 8 maart 1960 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi ;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1.

Het Algemeen Uitvoerend College of de gemachtigde ervan kan leningen toestaan aan de gediplomeerde leerlingen van de schoolhoeven en aan de kandidaat-kolonisten-stagiaires.

Artikel 2.

Onder voorbehoud van de hierna volgende bepalingen stelt het Algemeen Uitvoerend College de voorwaarden vast waaronder deze leningen worden toegestaan.

Artikel 3.

Behalve wanneer kortere terugbetalingstermijnen in de kontrakten zijn bedongen, zijn de en van de schoolhoeven worden toegestaan terugbetaalbaar in twaalf jaarlijkse aflossingen vanaf het zesde jaar, en deze toegestaan aan de kandidaat-kolonisten-stagiaires in vijf jaarlijkse aflossingen vanaf het eerste jaar.

De jaarrente van de leningen toegestaan aan de gediplomeerde leerlingen van de schoolhoeven wordt berekend tegen drie percent vanaf het zesde jaar en tegen vier percent vanaf het negende jaar.

De jaarrente van de leningen toegestaan aan de kandidaat-kolonisten-stagiaires wordt berekend tegen vier percent.

De rente is betaalbaar na vervallen termijn.

Behoudens door het Algemeen Uitvoerend College of de gemachtigde ervan getroffen afzonderlijke beslissing wordt de rente van de bedragen die niet op de gestelde vervaldag zijn terugbetaald vanaf die vervaldag met twee percent verhoogd.

Artikel 4.

Het Algemeen Uitvoerend College is gemachtigd om aan de Kredietmaatschappij voor Ko-

l'Industrie l'administration des sommes mises à sa disposition pour l'octroi des prêts prévus par le présent arrêté et à charger cette institution de faire toutes les diligences que l'octroi de ces prêts et l'exécution des contrats s'y rapportant impliqueront.

Article 5.

L'arrêté ministériel du 23 février 1952 sur l'octroi de prêts aux colons stagiaires est abrogé.

Article 6.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Article 7.

Notre ministre chargé des Affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1960.

lonaat en Nijverheid het beheer toe te vertrouwen van de bedragen die te harer beschikking worden gesteld om de in dit besluit bedoelde leningen toe te staan, en deze instelling te belasten met de zorg voor een vlugge afdoening bij de toekenning van die leningen en bij de uitvoering van de desbetreffende contracten.

Artikel 5.

Het ministerieel besluit van 23 februari 1952 betreffende de leningen aan stagedoende kolonisten wordt opgeheven.

Artikel 6.

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het is bekendgemaakt.

Artikel 7.

Onze Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1960.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre chargé des Affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Van Koningswege :

De Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

SCHEYVEN.

Arrêté ministériel du 6 mai 1960. — Allocations d'invalidité en faveur des travailleurs du Congo belge et du Ruanda-Urundi. — Règlement général de l'assurance. — Modification. (Codes, p. 161.)

Le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Vu le décret du 19 février 1957 modifié par les décrets du 17 février 1959 et du 14 mars 1960, instaurant un régime d'allocations d'invalidité en faveur des travailleurs du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

Vu l'arrêté ministériel du 20 février 1957, modifié par l'arrêté ministériel du 3 juillet 1959, fixant le règlement général de l'assurance ;

Arrête :

Article 1.

Le 3° de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 20 février 1957 modifié par celui du 3 juillet 1959 est remplacé par la disposition suivante :

« 3°) la date du début et de la fin de chacune des périodes de services au Congo belge, au Ruanda-Urundi ou en Belgique. »

Ministerieel besluit van 6 mei 1960. — Invaliditeitstoelagen voor de arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi. — Algemeen reglement der verzekering. — Wijziging. (Wetboeken, blz. 161.)

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

Gelet op het decreet van 19 februari 1957 gewijzigd door de decreten van 17 februari 1959 en van 14 maart 1960, waarbij een stelsel van invaliditeitstoelagen wordt opgericht voor de arbeiders van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi ;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 februari 1957, gewijzigd door het ministerieel besluit van 3 juli 1959, tot vaststelling van het algemeen reglement van de verzekering ;

Besluit :

Artikel 1.

Het 3° van artikel 2 van het ministerieel besluit van 20 februari 1957 gewijzigd door dat van 3 juli 1959 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3°) de datum van aanvang en einde van elke periode van diensten in Belgisch-Congo, in Ruanda-Urundi of in België. »